

Editorial (D)

Sehr geehrte Leserinnen und Leser

die vorliegende Ausgabe von JUPITER ist im Juli 2015 erschienen, wird aber als erster Band dem Jahr 2013 zugeordnet. Sie enthält einen 70-seitigen Artikel von MATTHIAS MOCHNER zur Mitarbeit und Forschungstätigkeit von Paul Schatz in der Mathematisch-Astronomischen Sektion und einen kurzen Forumsbeitrag von MARY ADAMS zum Venusdurchgang im Juni 2012.

Matthias Mochner erschliesst uns mit seinem gewichtigen Beitrag die Mitarbeit von PAUL SCHATZ in der Mathematisch-Astronomischen Sektion sowohl in Bezug auf die bearbeiteten Themen wie auch in Bezug auf die Art des Wirkens, die von dem Impuls der Verbrüderung von Kunst und Wissenschaft durchdrungen war. Dieser Beitrag stellt damit eine ausführliche Ergänzung zu dem Buch *Biographien und Bibliographien. Mitarbeiter und Mitwirkende der Mathematisch-Astronomischen Sektion* von RENATUS ZIEGLER dar.

Liebe Leserinnen und Leser, ich wünsche Ihnen eine anregende Lektüre.

Mit herzlichem Gruss,
Ihr Oliver Conradt

Editorial (E)

Dear Reader

the new issue of JUPITER has been published in July 2015 and was attributed as the 1st number to the year 2013. It contains a 70-page article by MATTHIAS MOCHNER about the collaboration and research activity of Paul Schatz in the Section for Mathematics and Astronomy as well as a short contribution to the forum by MARY ADAMS about the venus transit of June 2012.

With his substantial contribution, Matthias Mochner makes the collaboration of PAUL SCHATZ in the Section for Mathematics and Astronomy most accessible; accessible not only with respect to the topics he was working on, but also with respect to the type of his working, which was permeated by the impulse to fraternize art and science. Therefore, this contribution represents an extensive supplement to the biographies of researchers connected to the Section for Mathematics and Astronomy and published by RENATUS ZIEGLER in the German book *Biographien und Bibliographien. Mitarbeiter und Mitwirkende der Mathematisch-Astronomischen Sektion*.

Dear reader, I hope you will enjoy reading the present issue of JUPITER.

Sincerely Yours,
Oliver Conradt